



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 9.12.2003  
KOM(2003) 761 endelig

2003/0295 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om udarbejdelse og indberetning af data vedrørende den kvartårlige offentlige gæld**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

I henhold til artikel 104, stk. 2, i EF-traktaten "*overvåger Kommissionen udviklingen i medlemsstaternes budgetsituation og i deres offentlige gæld*". Denne overvågning er navnlig baseret på to kriterier: det offentlige underskud/overskud og den offentlige gæld, begge udtrykt som en procentdel af BNP.

I Rådets forordning (EF) nr. 3605/93<sup>1</sup>, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 475/2000<sup>2</sup> og Kommissionens forordning (EF) nr. 351/2002<sup>3</sup>, defineres den udestående offentlige gæld pr. 31. december (i det følgende benævnt årlig offentlig gæld), der er relevant for proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud. I forordningen fastsættes også en tidsfrist for underretning af Kommissionen om det årlige offentlige underskud/overskud og den årlige offentlige gæld.

Selv om den formelle gennemførelse af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud hviler på data vedrørende det årlige offentlige underskud/overskud og den offentlige gæld, kræver en nøjere overvågning af budgetsituationen i medlemsstaterne mere detaljerede oplysninger, for eksempel detaljerede data vedrørende de offentlige indtægter og udgifter, samt hyppigere data. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen har derfor i de seneste år vedtaget flere retsakter, ifølge hvilke medlemsstaterne skal udarbejde og indberette detaljerede oplysninger om årlige og kvartårige nationalregnskaber til Kommissionen. Kommissionens forordning (EF) nr. 1500/2000<sup>4</sup> flyttede blandt andet datoen for den første indberetning af detaljerede årlige data vedrørende offentlige udgifter og indtægter fra august til marts hvert år og ændrede indholdet af nationalregnskabet, mens Kommissionens forordning (EF) nr. 264/2000<sup>5</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1221/2002<sup>6</sup> angår udarbejdelse og indberetning af ikke-finansielle offentlige kvartalsregnskaber, herunder kvartalsdata vedrørende det offentlige underskud/overskud.

Forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service, som Kommissionen vedtog den 8. maj 2003 (KOM(2003) 242 endelig), vil også bidrage til at øge detaljerne i og hyppigheden af de offentlige data. Forslaget drejer sig om udarbejdelse af finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige sektor, herunder kvartalsdata vedrørende det offentliges udestående forpligtelser. Sådanne tal vil imidlertid ikke gøre det muligt at udarbejde data vedrørende den offentlige gæld hvert kvartal som følge af forskelle i værdiansættelsesreglerne. Disse forskelle opstår, fordi de udestående offentlige forpligtelser, der vil blive udregnet i henhold til ovennævnte forslag, ansættes til markedsværdien, dvs. i henhold til reglerne i det europæiske nationalregnskabsystem (ENS 95), mens den offentlige gæld, der er relevant for proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, udregnes på grundlag af nominelle værdier. Der findes derfor ikke i øjeblikket nogen retsakt, der angår udarbejdelsen af kvartalsdata vedrørende den offentlige gæld.

Det ekstraarbejde, der kræves af medlemsstaterne for at udarbejde kvartalsdata vedrørende den offentlige gæld, er meget begrænset, navnlig i forhold til forpligtelserne i udkastet til forordning om finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service. Den

---

<sup>1</sup> EFT L 332 af 31.12.2003, s. 7.

<sup>2</sup> EFT L 58 af 3.3.2000, s. 1.

<sup>3</sup> EFT L 55 af 26.2.2002, s. 23.

<sup>4</sup> EFT L 172 af 12.7.2000, s. 3.

<sup>5</sup> EFT L 29 af 4.2.2000, s. 4.

<sup>6</sup> EFT L 179 af 9.7.2002, s. 1.

offentlige gæld er rent faktisk ikke mere end en delmængde af det offentliges finansielle forpligtelser med specifikke værdiansættelsesregler.

Vedlagte forslag fra Kommissionen indledes med en eksplicit definition af den kvartårige offentlige gæld (artikel 1). Denne eksplicitte definition af den kvartårige offentlige gæld - frem for en krydshenvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3605/93 - er nødvendig, idet den definition, der er anført i artikel 1, stk. 5, i Rådets forordning (EF) NR. 3605/93, henviser til "*udestående forpligtelser pr. 31. december*" og derfor ikke dækker muligheden for at udarbejde data vedrørende den offentlige gæld mere end en gang om året. På baggrund af den specifikke rolle, som Rådets forordning (EF) nr. 3605/93 spiller i gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, er det endvidere hensigtsmæssigt, at udarbejdelse og indberetning af data vedrørende den kvartårige offentlige gæld behandles i en selvstændig retsakt. Til trods for forskellen med hensyn til det tidspunkt, hvor dataene vedrørende gælden udarbejdes (dvs. ved udgangen af hvert kvartal i stedet for ved årets udgang), er definitionerne af kvartårlig offentlig gæld og årlig offentlig gæld imidlertid konsistente. Den foreslåede forordning omfatter desuden bestemmelser, som sikrer, at de to definitioner fortsat er konsistente i tilfælde af, at forordning (EF) nr. 3605/93 ændres af Rådet, eller i tilfælde af, at Kommissionen tilpasser ENS 95-klassifikationskoderne, jf. artikel 7 i den forordning.

Det fastsættes i forslaget, at kvartalsdata vedrørende den offentlige gæld som hovedregel skal indberettes til Kommissionen senest tre måneder efter udgangen af det kvartal, som de vedrører (artikel 2). Dette er den samme indberetningsfrist, som er fastsat i forordning (EF) nr. 264/2000 og nr. 1221/2002 for ikke-finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service og i forslaget til forordning om finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service. For at sikre, at der er adgang til en lang statistisk serie, fastsættes det endvidere i den foreslåede forordning, at der skal udarbejdes historiske data fra første kvartal 2000 (artikel 3).

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om udarbejdelse og indberetning af data vedrørende den kvartårslige offentlige gæld

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 104, stk. 14, tredje afsnit,

under henvisning til forslag for Kommissionen<sup>7</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>8</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 3605/93 af 22. november 1993 om gennemførelse af den protokol om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab<sup>9</sup>, indeholder den definition af udestående offentlig gæld ved årets udgang, der er relevant for proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, og en tidsfrist for underretning af Kommissionen om den årlige offentlige gæld og andre årlige offentlige data.
- (2) Det er af største betydning for den økonomiske analyse og korrekte overvågning af budgetsituationen i medlemsstaterne, at de offentlige data, herunder data vedrørende den offentlige gæld, er tilgængelige hvert kvartal. Kommissionens forordning (EF) nr. 264/2000 af 3. februar 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 med hensyn til kortfristede statistikker over offentlige finanser<sup>10</sup>, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1221/2002 af 10. juni 2002 om ikke-finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service<sup>11</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. [...] af [dato] om finansielle kvartalsregnskaber for den offentlige forvaltning og service<sup>12</sup> dækker udarbejdelse og indberetning af kvartalsdata vedrørende ikke-finansielle og finansielle offentlige regnskaber, men gælder ikke for den kvartårslige offentlige gæld.
- (3) For tydelighedens skyld og som følge af den specifikke rolle, forordning (EF) nr. 3605/93 spiller i gennemførelsen af proceduren i forbindelse med

---

<sup>7</sup> EFT C , s. .

<sup>8</sup> EFT C , s. .

<sup>9</sup> EFT L 332 af 31.12.2003, s. 7. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 351/2002 (EFT L 55 af 26.2.2002, s. 23).

<sup>10</sup> EFT L 29 af 4.2.2000, s. 4.

<sup>11</sup> EFT L 179 af 9.7.2002, s. 1.

<sup>12</sup> EFT L ; af , s. .

uforholdsmæssigt store underskud, bør udarbejdelse og indberetning af data vedrørende den kvartårslige offentlige gæld reguleres gennem en selvstændig retsakt.

- (4) Den kvartårslige offentlige gæld bør defineres på en måde, der sikrer overensstemmelse med definitionen af den udestående offentlige gæld ved årets udgang i forordning (EF) nr. 3605/93. Denne overensstemmelse skal bevares i tilfælde af, at Rådet ændrer forordning (EF) nr. 3605/93, eller Kommissionen tilpasser klassifikationskoderne i det europæiske nationalregnskabssystem ("ENS 95"), der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Det Europæiske Fællesskab<sup>13</sup>, i forordning (EF) nr. 3605/93.
- (5) Det hedder i forordning (EF) nr. 264/2000, nr. 1221/2002 og nr. [.../...], at kvartalsdata vedrørende ikke-finansielle og finansielle offentlige regnskaber skal indberettes tre måneder efter udgangen af det kvartal, som de vedrører. Denne indberetningsfrist er også passende for data vedrørende den kvartårslige offentlige gæld -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

#### **Definition af kvartårlig offentlig gæld**

1. Med henblik på denne forordning betyder "offentlig" den offentlige sektor som defineret i det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Det Europæiske Fællesskab (herefter benævnt "ENS 95"), der er indført ved forordning (EF) nr. 2223/96. Koderne i parentes henviser til ENS 95.
2. Den kvartårslige offentlige gæld er den samlede nominelle værdi af alle det offentliges (S.13) udestående forpligtelser ved udgangen af hvert kvartal med undtagelse af forpligtelser, for hvilke de hertil svarende aktiver beror hos det offentlige (S.13).

Den kvartårslige offentlige gæld består af det offentliges forpligtelser af følgende art: Sedler og mønt samt indlån (AF.2), værdipapirer undtagen aktier, eksklusive finansielle derivater (AF.33) og lån (AF.4) som defineret i ENS 95.

Den nominelle værdi af en forpligtelse, der er udestående ved udgangen af hvert kvartal, er den pålydende værdi.

En indeksreguleret forpligtelses nominelle værdi svarer til den pålydende værdi justeret med den indekserede ændring i kapitalens værdi ved udgangen af hvert kvartal.

Forpligtelser lydende på udenlandsk valuta, eller omvekslet fra en udenlandsk valuta gennem kontraktmæssige aftaler til en eller flere andre udenlandske valutaer, omregnes til de andre udenlandske valutaer til den kurs, der er aftalt i disse

---

<sup>13</sup> EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1267/2003 (EFT L 180 af 18.7.2003, s. 1).

kontrakter, og omregnes til national valuta på grundlag af den repræsentative markedskurs på den sidste arbejdsdag i hvert kvartal.

Forpligtelser lydende på national valuta og omvekslet gennem kontraktmæssige aftaler til en udenlandsk valuta omregnes til den udenlandske valuta til den kurs, der er aftalt i disse kontrakter, og omregnes til national valuta på grundlag af den repræsentative markedskurs på den sidste arbejdsdag i hvert kvartal.

Forpligtelser lydende på udenlandsk valuta og omvekslet gennem kontraktmæssige aftaler til national valuta omregnes til national valuta til den kurs, der er aftalt i disse kontrakter.

## *Artikel 2*

### **Tidsfrist for udarbejdelse og indberetning af data vedrørende den kvartårlige offentlige gæld**

1. Medlemsstaterne udarbejder data vedrørende den kvartårlige offentlige gæld og indberetter disse til Kommissionen senest tre måneder efter udgangen af det kvartal, som dataene vedrører.

Eventuelle ændringer af data for tidligere kvartaler indberettes samtidig.

2. Den første indberetning af dataene vedrørende den kvartårlige offentlige gæld skal ske senest den 30. juni 2004.

## *Artikel 3*

### **Bestemmelser vedrørende historiske data**

Historiske data fra og med første kvartal 2000 indberettes senest den 31. december 2004. Om nødvendigt kan sådanne data tilvejebringes ved hjælp af en metode baseret på det bedste skøn.

## *Artikel 4*

### **Ændringer**

1. Hvis Rådet beslutter at ændre forordning (EF) nr. 3605/93 i overensstemmelse med traktatens kompetence- og procedureregler, ændrer Rådet samtidig denne forordning, så definitionerne af kvartårlig offentlig gæld og af udestående offentlig gæld ved årets udgang forbliver konsistente.
2. Hvis Kommissionen tilpasser ENS 95-klassifikationskoderne i artikel 1, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 3605/93, jf. artikel 7 i den forordning, tilpasser Kommissionen samtidig klassifikationskoderne i denne forordning, så definitionerne af kvartårlig offentlig gæld og af udestående offentlig gæld ved årets udgang forbliver konsistente

*Artikel 5*

**Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

*På Rådets vegne*  
*Formand*